

您的庇护申请

边境程序的相关信息

你为何得到这份手册？

您通过空港或海港进入荷兰，现在希望在这里申请庇护。庇护意味着：在另一个国家为那些在其原籍国不安全且无法在原籍国得到保护的人提供保护。

递交庇护申请，意味着您向荷兰政府正式申请居留许可证。您需要获得该许可证，方可在荷兰居住。递交庇护申请后则正式启动庇护程序，这是一个荷兰政府评估您是否可以得到居留许可证的法律程序。您的庇护申请将在边境程序中处理。在该程序中，IND 必须在 **28** 天内就对您的申请做出决定。

此宣传单介绍了边境程序期间的具体事宜，也解释了您应该做的（您的责任）以及可以从荷兰政府所预期得到的（您的权利）内容。

您何时可以获得庇护居留许可？

《荷兰外国人法》规定了您可以获得庇护居留许可的条件。如果您符合以下描述之一，则可以获得居留许可：

- 由于您的种族、宗教、国籍、政治观点或因为您属于某特定社会群体，您有充分的理由担心在原籍国遭受迫害。
- 您有充分的理由担心在原籍国会被判处死刑或处决、酷刑或其他不人道或有辱人格的待遇。
- 您有充分的理由担心自己会因原籍国的武装冲突而成为不分皂白的暴力行为的受害者。
- 您的配偶、伴侣、父亲、母亲或未成年子女最近获得了荷兰的庇护居留许可。Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) 决定您是否符合获得庇护居留许可的条件。

对您有哪些期望呢？

重要的是，您在程序中清楚地解释为什么您在荷兰需要保护。您还需要向 IND 出示您拥有或可以获得的所有证据（例如您的文件或支持您的故事的信件）。

您的个人情况有哪些是 IND 必须考虑的因素吗？请告知。IND 将采取措施，例如在谈话（听证会）或封闭式收容地点期间，尽力为您提供最好的支持。

你在申请程序中涉及哪些机构呢？



Koninklijke Marechaussee

Koninklijke Marechaussee (KMar) 监督荷兰的边界，并检查文件（例如护照）是否真实。其工作人员还可以在系统中注册您的信息。



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) 是一个独立的人权组织，成立的目的是为了维护庇护寻求者的利益。VWN 为你提供避难申请程序的相关信息和说明，以及申请程序中的个人化通知和帮助，并调解与其他机构之间可能出现的问题。并与您的律师密切合作。但对你的避难申请没有决定权。

www.vluchtelingenwerk.nl
www.refugeehelp.nl

Raad voor Rechtsbijstand

在你自己无力支付费用的情况下，**Raad voor Rechtsbijstand (RvR)** 确保你得到一位律师的帮助。RvR 向该律师支付一笔费用，作为为您提供帮助的补偿。律师不属于 RvR 的雇员，而是一位在避难程序为你提供帮助的独立法律援助人员。

www.rvr.org



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) 是荷兰司法与安全部的一个组成部分。IND 调查您是否有权在荷兰获得庇护。工作人员将与您谈话，了解您的身份，以及自己在荷兰申请避难的理由。IND 调查您的个人故事和您原籍国的情况，之后决定您是否可以（暂时）留在荷兰。

www.ind.nl



在收容中心，您将与 **Argonaut Advies**（以前称为 Medifirst）的护士预约谈话。这位护士会询问您是否愿意参加医疗检查。这项检查旨在确定您是否存在可能影响您与 IND 谈话的心理和/或身体方面的问题。



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) 是荷兰司法和安全部的一部分，负责执行荷兰的遣返政策。如果您的庇护申请被 IND 拒绝，DT&V 将与您就返回原籍国事宜进行谈话。

www.dienstterugkeerenvertrek.nl



Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) 是一个全球范围内为移民提供支持的独立组织。当你打算自行离开荷兰时，IOM 可为你提供帮助。IOM 为你提供遣返和重新融入原籍国的实用信息，并指导你安排离开荷兰。您可以直接联系 IOM、DT&V、VWN 或您的律师以寻求帮助。

www.iom-nederland.nl

Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI) 是荷兰司法与安全部的一个组成部分。

因为被拒绝进入荷兰，您将住在一个封闭的边境住宿地点。该建筑是一个设有安保的收容地点。DJI 负责管理该建筑物。DJI 工作人员穿着制服。你住在边境住宿期间，他们将为你提供照顾和指导。

www.dji.nl

第 1 步：申报、身份识别和注册

您在荷兰边防警卫处报到，这通常是 Koninklijke Marechaussee (KMar)。KMar 工作人员确定您是谁（身份识别），将您的个人信息存储在国家计算机系统中，例如您的姓名、出生日期和国籍（注册），并存储您的庇护申请。

KMar 还将搜查您的衣服和行李，并为您拍照、提取指纹。您将收到一份宣传单，解释采集指纹的原因。在 KMar，您还需要在庇护申请上签名。KMar 可就以下方面向您提出问题：

- 您的行程；
- 您是否以前在这里或欧洲其他地方申请过庇护；和
- 是否在这里或欧洲其他地方有亲属。

荷兰政府绝不会向您原籍国当局报告您已在荷兰申请庇护。

封闭式收容

申报、身份验证和注册后的几个小时内，您将被带到史基浦机场附近的一个封闭收容地点，该地点称为 Justitieel Complex Schiphol (JCS)。JCS 的收容是封闭式的，因为您尚未获得进入荷兰的许可。在整个程序期间，您将留在这里，不得单独离开此地点。IND 办公室也位于 JCS 中。

第 2 步：VWN 信息介绍和律师初次见面

VWN 向您介绍庇护程序的相关信息，其工作人员还将在庇护程序期间为您提供通知和支持。VWN 的服务是免费的。也将谨慎处理您的信息。

大约一天后，您将与您的律师进行介绍性谈话。在您申请庇护时，将为您安排律师。该律师不为荷兰政府工作。您不必支付律师的费用。

第 3 步：申报听证会

- 与 IND 的第一次谈话称为申报听证会。鉴于您的情况，您可能不会进行申报听证会。在申报听证会上，IND 向您提出问题，以获取有关以下主题的信息：
- 您来自哪里；
- 您的旅行路线；
- 您所拥有的文件；
- 欧洲的另一国家是否必须对您的庇护申请做出决定（都柏林程序）。

在申报听证会期间，您将被问到以下问题：

- 您的身份、国籍、籍贯、居住地和生活环境；
- 家庭状况；
- 证件；
- 所接受的教育；
- 工作和兵役
- 在其他国家的居住；
- 您前来荷兰的行程；以及
- 您申请庇护的缘由；

您可以简短回答自己申请庇护的原因。IND 使用这些信息来进行良好且快速的庇护程序。在详情听证会期间，您将有很多机会详细讲述自己申请庇护的原因。

IND 拟写谈话报告，您将从 IND 或通过您的律师收到一份报告副本。

请务必提供您的真实信息，而不是虚假（旅行）证件的信息。如使用过别名（=假名），亦请告知。如果您向 IND 提供了不正确的信息或虚假的数据，那么这可能会影响对您庇护程序的评估。

文件

文件对于评估您的庇护申请至关重要。您有可以证明自己身份的文件，例如护照、身份证、出生证明或驾驶执照？或者您有可以证实您的旅行路线或庇护故事的文件，例如机票、登机牌、文凭、判决书或报纸文章吗？请在 KMar 注册期间或在 IND 申报听证会期间尽快提交这些文件。您也可以之后提交文件，例如在详情听证会上。设于封闭收容地点内的 VluchtelingenWerk Nederland

(VWN) 机构的工作人员可就此为您提供帮助。您的文件将由专家检查其真实性。IND 在评估您的庇护申请时会使用这些文件。

您的个人信息和文件对于评估您的庇护申请至关重要。填写完整并检查信息记录是否完整、正确。切勿丢弃个人文件。

口译员

谈话中会有一名口译员出席。IND 工作人员将用荷兰语提问，口译员将这些问题翻译成您能够理解的语言，并将您的答复翻译成荷兰语。口译员不在 IND 就职，对您的庇护申请决定没有影响力。如果您和口译员在语言上无法良好沟通，请立即告知，之后 IND 将尝试安排另一位口译员。主要是为了避免因为无法良好地理解问题而造成误解。

第 4 步：休息和准备期

申报听证会之后，您将有 6 天的休息和准备期 (RVT)。在 RVT 期间，您可以休息并为庇护程序做进一步准备。VWN 将帮助您收集证据和文件。与您的律师协商后，您可以要求 IND 缩短 RVT。

IND 有时可决定不为您安排 RVT，例如，如果您来自安全的原籍国，或者，如果您已经在另一个欧盟国家（挪威、冰岛、列支敦士登或瑞士）获得保护。

医疗建议

IND 决定您在边境程序中接受面谈，进而解释您申请庇护的原因吗？在简短的检查中，护士首先会向您提出一些问题，并拟写一份医疗建议。在必要时，护士会将您转介给医生进行进一步检查。如果检查中发现对 IND 的面试或决定至关重要的关注点，护士或医生将其转告 IND。IND 在庇护程序中会考虑有关您的健康状况的这些信息。

重要的是，诚实地面对任何可能的精神和身体方面的问题，并与护士或医生讨论这些问题。体检报告内容是保密的。体检不是强制性的。您无需支付体检费用。

如果您不希望配合进行体检，可告知护士。在这种情况下，IND 将无法更好地在您的庇护程序中考虑到您的健康状况。

结核病检查

结核病是一种在世界范围内常见的严重疾病，也许也在您来自的国家。开放性结核病患者可以通过咳嗽或打喷嚏等方式感染其他人。

封闭收容地点的医疗服务人员会就此询问您一些问题。原则上，这安排在 RVT 期间，但也有可能在 RVT 之前进行。如果怀疑您患有结核病，您将接受全面的结核病检查。为此，您将被送往医院。如果您患有肺结核，您将在荷兰接受药物治疗。在这种情况下，庇护程序将在医疗后开始。

律师的帮助

律师与您谈话，帮助您准备与 IND 关于您申请庇护原因的谈话。与律师的准备性谈话在您入住的大楼内进行。您的律师将谨慎处理您的信息。

第五步：庇护程序日程安排

RVT 结束之后，一般庇护程序 (AA) 开始。AA 持续 6 天，在您入住的大楼内进行。另外还有一个较长的 AA : AA +，通常持续 9 天。AA+ 适用于 IND 预期更长时间的详情听证会或必须进行更多调查的庇护申请，也适用于鉴于精神或身体问题需要得到更多关注的寻求庇护者。以下内容向您介绍了庇护程序的每日流程。

一般避难申请程序 (AA)

第 1 天：进一步详情听证会

详情听证会是与一位 IND 工作人员的谈话。在这次谈话中，您可以详细讲述自己申请庇护的原因，IND 也会在谈话过程中向您提出问题。此次谈话中将有一名口译员出席。希望的话，您可以请 VWN 陪同参加详情听证会。

如果您与您的（婚姻）伴侣一起申请庇护，你们两位则将与 IND 工作人员进行单独的对话。您有 15 岁或以上的子女吗？他们也将进行自己的谈话。

重要的是，您需要告知所有证明自己需要保护的细节。诚实、完整和清晰地描述自己的经历，以及自己在原籍国无法获得保护的原因。如果您无法准确记住某特定事件，请告知 IND。

IND 工作人员了解您原籍国的一般情况。重要的是陈述自己所处的状况：您为何需要个人保护？陈述尽可能多的细节。您是否有与庇护申请原因相关的疤痕、身体或精神上的不适？重要的是将之告知 IND。如果 IND 认为这一点对于评估您的申请是有价值的，则可能决定为您提供医疗检查，您也可以自费安排此类检查。

第 2 天：讨论进一步详情听证会

您的律师将与您讨论详情听证会的报告内容。这次谈话也将借助一位口译员的帮助，翻译你和律师所交流的所有内容。如果在报告中有任何遗缺或记录不正确的内容，您的律师将致函告知 IND。

第 3 天：第一次决议

IND 将评估您是否符合获得庇护居留许可的条件，这一评估的结果决定了你的避难程序如何继续进行。存在以下三种可能性：

1. 你符合获得避难居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信，信中说明边境程序将终止，您将获准进入荷兰。您的庇护申请将在与您的律师协商后尽快获得批准。您可以（暂时）留在荷兰。律师将向您解释这对您来说意味着什么。
2. IND 需要更多时间进行调查，无法在 28 天内就您的庇护申请做出决定。IND 将在延长的庇护程序（VA）中进一步审理您的庇护申请。此程序在一处（开放式）收容地点进行。就您的庇护申请将在稍后时间做出决定。您将获得另一份关于 VA 的宣传单。
3. IND 认为你不符合获得避难居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信，信中说明 IND 有意拒绝您的庇护申请。这封信被称为初步决议，信中还说明了拒绝的原因及其为你带来的后果。律师将和你讨论这封信的内容。

第 4 天：对决议的回应：意见书

如果 IND 打算拒绝你的避难申请，你将与律师就此初步决议加以讨论。之后，您的律师可向 IND 发送一份书面意见书，这是一封正式回应 IND 初步决定的信函，在该信中，你可以陈述自己为何不同意其初步决议。

第 5 天和第 6 天：决议

在阅读了你的意见书之后，IND 评估是否更改其初步决议。此次评估的结果再次决定了您庇护程序下一步如何进行。您将（通过律师）收到 IND 一封通知本评估结果的信。律师将向您解释这将对您产生什么影响。存在以下三种可能性：

1. 你符合获得避难居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信，信中说明边境程序将终止，您将获准进入荷兰。您的庇护申请将在与您的律师协商后尽快获得批准。您可以（暂时）留在荷兰。律师将向您解释这对您来说意味着什么。
2. IND 需要更多时间进行调查，无法在 28 天内就您的庇护申请做出决定。IND 将在 VA 中进一步审理您的庇护申请。此程序在一处（开放式）收容地点进行。就您的庇护申请将在稍后时间做出决定。您将获得另一份关于 VA 的宣传单。
3. IND 仍认为你不符合获取避难居留许可的条件。您将（通过律师）收到 IND 的一封信（=决定），信中说明 IND 拒绝您的庇护申请，您必须返回原籍国。信中还说明了拒绝的原因及其为您带来的相关后果，以及您若不赞同该拒绝决定应该怎么做。此外，这封信说明了返回原籍国的各种可能性。你的律师将与你讨论该决议。

持续 9 天的一般避难申请程序 (AA+)

如果 IND 在 AA+ 中审理您的庇护申请，那么您的庇护程序通常持续 9 天：

- 第 1 天和第 2 天：进一步详情听证会；
- 第 3 天和第 4 天：与律师讨论进一步详情听证会的内容；
- 第 5 天：第一次决议；
- 第 6 天和第 7 天：律师对决议的回应（意见书）；
- 第 8 和 9 天：第二次决议。

边境程序最长为期 28 天

如上所述，AA 持续 6 天，AA+ 持续 9 天。在某些情况下，IND 可以将边境程序延长至最多 28 天。在边境程序中，星期六、星期日和公众假期也属于工作日。

IND 将尽可能地缩短边境程序，以避免您不必要地滞留在封闭收容地点。一旦明确您的庇护申请无法在边境程序中进一步得以处理，该程序将结束。如前所述，您的申请将在边境程序之外的 AA 或 VA 中得到进一步处理。在这两种情况下，您都将留在 **Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)** 的开放式收容地点。

简化的庇护程序

您来自安全的原籍国吗？或者您是欧盟或欧洲经济区的公民吗？那么您很有可能不会获得庇护。

IND 将以简化和加速的程序处理您的申请。在此程序中，您仅会与 IND 进行一次谈话。如果您已经在荷兰、另一个欧盟成员国、挪威、冰岛、列支敦士登或瑞士拥有庇护居留许可证，这也适用。

请参考另一份关于简化庇护程序的宣传单。

安全国家名单

阿尔巴尼亚、亚美尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、格鲁吉亚、加纳、印度、牙买加、科索沃、摩洛哥、蒙古、黑山、北马其顿、塞内加尔、塞尔维亚、特立尼达和多巴哥、突尼斯、美国。

此列表可能会发生变化：可能会添加或删除国家，这取决于一个国家的安全状况。最新版本的安全国家名单可在国家政府网站上找到：www.rijksoverheid.nl

撤回庇护申请

您可以随时撤回自己的申请。在这种情况下，您最好联系律师或 直接联系 IND。如果您撤回了在 IND 的庇护申请，那么您将不可继续留在荷兰，除非您因其他原因被允许留在这里。您也可能得到一份入境禁令。因此，在一段时间内，您不得前往欧盟（EU）、挪威、冰岛、列支敦士登和瑞士。撤回庇护申请后，您仍然可以再次申请庇护，即使您收到了入境禁令。

避难申请程序之后

如果 IND 拒绝了您的庇护申请，您可以征询律师的意见，针对该决定向荷兰法院提出上诉，这意味着你正式向法官声明自己不赞同 IND 的决议。您也可以请求法官批准您在上诉程序期间留在荷兰，你的律师可以就此提供帮助。之后，法官将调查 IND 就你的避难申请是否依据荷兰法律正确地做出决议。在许多情况下，您可以在荷兰等待法院的判决。您将住在封闭收容地点，直到法官做出决定。您通常还会收到欧洲入境禁令。被拒绝后，您可以再次申请庇护，即使您收到了入境禁令。

遣返

你将自行负责返回原籍国。Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) 帮助您做好离境准备，因此，DT&V 会在您的庇护申请被拒绝后与您联系。如果您未在规定期限内自行离境，DT&V 可以采取措施迫使您离开荷兰。在遣返程序中，您将住在封闭收容地点。

您希望尽快与 DT&V 讨论返回的事宜吗？您的律师或 VWN 可以帮助您与 DT&V 取得联系，您也可以通过发送电子邮件至 ilc@dtv.minvenj.nl 自行联系 DT&V。

如果您希望自愿返回原籍国，可以联系 DT&V 或 Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)，其网站上将介绍相关信息。

您还可以阅读有关遣返的信息，以及您可以获得哪些支持（基本离境支持和/或重新融入支持）。他们可为您提供实用信息并帮助您离境。您还可以联系 VWN 或其他组织，咨询有关可能的遣返和支持的问题。

个人信息的处理

个人信息是关于你的各类信息。联合出版此份手册的机构请参见脚注说明，这些机构在受理你的申请、报到或请求期间处理相关个人信息。他们要求你提供自己的信息，并在必要的情况下向其他机构或人员询问你的个人信息。这些机构使用及存储你的个人信息，并在合法要求下将其提供给其他

机构。隐私立法中规定了处理你个人信息的机构的义务，例如，他们必须准确、安全地处理您的数据。隐私立法还规定了您的权利，例如，如果您提出请求，您拥有以下权利：

- 在相关机构查看你的个人信息；
- 了解相关机构如何处理你的个人信息及其缘由；
- 了解你的个人资料被告知给哪些机构。

如果你希望更多了解关于自己个人资料的处理以及权利方面的信息，请参阅相关机构的网站。

常见问题

我何时与 IND 进行第一次谈话？

申报后，您将与 IND 进行第一次谈话，这称为申报听证会。之后，您通常有 6 天的休息和准备期（RVT），休息并为庇护程序做准备。如果您希望缩短 RVT，您可以与律师讨论这个问题并将其告知 IND。

如果 IND 无法在 6 天、9 天或 28 天内 在边境程序中做出决定，会发生什么？

那么，IND 可以决定在延长的庇护程序（VA）中进一步处理您的庇护申请。您将收到另一份宣传单，其中包含有关 VA 的更多信息。您将住在一个开放式收容地点。法律规定 IND 必须在您提出庇护申请之日起的几个 月内做出决定，这是法定决策期限。请查阅 www.ind.nl/beslistermijnen 或 www.ind.nl/en/decision-periods，了解法定决策期限的信息。决策期限有时会稍加延长，但是，IND 做出决定的时间不得超过 21 个月。

如果在递交避难申请的六个月后你还没有收到 IND 的决议，你可以致函要求 IND 尽快就你的避难申请做出决议，律师就此可以提供帮助。

我更希望向一位男士或一位女士讲述我的庇护故事，可以吗？

可以，您可以在申报听证会（=与 IND 的第一次谈话）期间告知这一点。IND 将尝试安排男性或女性工作人员以及一位男性或女性口译员参加详情听证会。

我若身体不适或怀孕怎么办？

如果您生病或怀孕，请告知机场的医疗服务部门，并在检查期间向护士寻求医疗建议。如果您患有或认为自己患有传染病，例如：结核病、疥疮/疥癣或乙型肝炎，这一点尤其重要。您与护士所分享的一切信息，都将予以保密处理。未经您的许可，护士绝不会向他人透露您的健康信息。

如果您在庇护程序期间生病，请告知 IND 或 VWN。他们可以帮助您获得适当的（医疗）援助。如果您在与 IND 或您的律师面谈的当天患病，请委托保安或 VWN 的人员将此情况转告您的律师或 IND。

阅读完这份手册后尚有其他疑问吗？

请咨询您的律师、IND 或 VWN 机构。

你需要进行投诉吗？

涉及避难程序的所有机构，都将专业而谨慎地开展工作。如果你仍认为自己遭受某个机构的不良对待，可以提出投诉。您的律师或 VWN 可以就此提供帮助。

该出版物由以下机构联合出版：

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Dienst Justitiële Inrichtingen (DJI)
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

委托机构：

荷兰司法及安全部，
移民政策管理部门

www.rijksoverheid.nl

此份刊物内容不予以任何授权。若因翻译导致诠释
有异，依据荷兰语版本为准。